

INCAR

MANUEL D'UTILISATION - GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DE USO - MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DO USUÁRIO

GLACIÈRE ÉLECTRIQUE - ELEKTRISCHE KOELBOX
NEVERA ELÉCTRICA - FRIGORIFERO ELETTRICO
GELEIRA ELÉCTRICA

ART: 936213



SYNCHRO DIFFUSION
ZAC Pôle 49
20, Boulevard de la Chanterie
49124 Saint-Barthélemy-d'Anjou
www.synchro-diffusion.fr
Fabriqué en Chine / Made in China
Fabricado en/na China



MANUEL D'UTILISATION

AVANT PROPOS

Nous vous invitons à lire entièrement et attentivement cette notice d'emploi pour une bonne utilisation et conservation de votre produit.

Cette glacière est conçue pour conserver des aliments et boissons au frais.

- Dans un véhicule en la branchant sur la prise allume cigare.

L'appareil dispose de poignées pour un transport pratique.

L'appareil à une capacité de 24 litres maximum.

Après le déballage de votre appareil, veuillez vérifier s'il est complet et en bon état de marche. Si l'appareil est abîmé, possède un défaut ou s'il manque des pièces, ne l'utilisez pas et ramenez-le à votre revendeur ou service après-vente.

Mettez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'accident si les enfants jouent avec les emballages.

Veuillez conserver cette notice d'emploi pour de futures utilisations.

Si vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi lui donner ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser votre appareil, veuillez attentivement lire ces précautions de sécurité et gardez-les pour de futures utilisations. Si vous donnez cet appareil à des tiers, veuillez aussi leur donner ces précautions de sécurité.
- Utilisez cet appareil comme décrit dans cette notice d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation autre que prévue dans cette notice d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant; Ils peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- DANGER D'ÉTOUFFEMENT! Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenez dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil pour éviter les risques de surchauffes. Veillez à ce que l'appareil soit placé à une distance suffisante des murs/sièges ou d'objets afin que l'air puisse circuler librement.
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace confiné.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de flammes et d'étincelles.
- Gardez l'appareil sec. Ne le plongez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'exposez pas cet appareil à des projections d'eau ou à des éclaboussures.
- Ne remplissez pas l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries.
- Ne couvrez pas cet appareil.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil et à des fortes chaleurs.
- Avant tout branchement, vérifiez:
 - Que l'appareil, et ses éléments ne soient pas endommagés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil rapportez-le à votre revendeur pour inspection et/ou réparation.
 - Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Cet appareil convient pour le camping.

A PROPOS DE LA BATTERIE DU VÉHICULE

Avant de brancher la glacière à un véhicule, veuillez vérifier d'abord que la batterie de celui-ci est complètement chargée au risque d'endommager l'alternateur.

Notez que l'appareil ne peut être utilisé de façon continue que lorsque que le véhicule est en fonctionnement, car l'alternateur du véhicule fournit plus de puissance.

Brancher la glacière uniquement lorsque le véhicule est en route et que le moteur tourne.

IMPORTANT

L'appareil garde au frais les aliments et boissons, il ne peut pas être utilisé comme un congélateur.

PRESENTATION DE L'APPAREIL

Informations techniques

| | |
|---------------------------|--|
| ART | 936213 |
| Tension | 12V DC |
| Puissance de consommation | 42W |
| Courant | 3,5A |
| Volume | 24L |
| Poids | 4.65 kg |
| Taille | 42.5*42.5*30.8cm |
| Longueur du câble | 2.25M |
| Température de conception | Jusqu'à 15°C en dessous de la température ambiante |

Description de l'appareil



Prise allume cigare

UTILISATION

Vérifiez si l'appareil et le câble ne sont pas abîmés. Si c'est le cas, ne les utilisez pas et rapportez-les à votre revendeur pour inspection et/ou réparation.

Vérifiez si la tension de votre véhicule ou de votre habitation est compatible avec cet appareil.

L'appareil doit être branché soit sur la prise allume-cigare d'un véhicule.

Utilisation dans un véhicule (voiture, bateau, etc.):

branchez le câble à la prise allume-cigare du véhicule.

Après avoir branché l'appareil, laissez-le tourner à vide (couvercle fermé) pendant une trentaine de minutes pour qu'il soit à bonne température.

Pour une efficacité optimale:

- Ne surchargez pas l'appareil.
- Fermez et scellez bien les emballages des alimentations pour éviter tout débordement ou fuite.
- Evitez d'utiliser l'appareil dans des conditions extrêmes.
- Gardez l'appareil fermé pour une meilleure tenue au froid. Evitez d'ouvrir fréquemment le couvercle lors de l'utilisation de l'appareil.
- Débranchez la prise de courant lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue durée.
- Ne couvrez pas les parois internes de la glacière avec du papier aluminium, des serviettes en papier et similaires.

NETTOYAGE, MAINTENANCE ET RANGEMENT

Suivez ces instructions pour garder votre appareil dans un bon état de propreté. Un appareil propre et en bon état de marche amène de meilleurs résultats et préserve sa durée de vie.

Nettoyage

ATTENTION ! N'utilisez pas de produits qui peuvent endommager l'appareil (produits abrasifs, corrosifs, alcools, nettoyeurs vapeur, chiffons rêches, grattoirs, etc.).

L'appareil doit être complètement éteint et débranché. Ne l'installez pas dans un lave-vaisselle pour le nettoyage !

Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil, en les essuyant à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Nettoyez les surfaces intérieures de l'appareil avec une éponge humide et un détergeant doux. Essuyez avec un chiffon sec ou du papier à usage unique.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil fréquemment pour éviter la formation de givre. Le givre diminue l'efficacité de la glacière.

Maintenance

A remplacer : Si vous devez remplacer le fusible de la prise, utilisez un fusible du même type (8A). Dévissez la prise allume-cigare. Enlevez le fusible défectueux. Mettez le nouveau fusible. Revissez la prise allume-cigare.

Si d'autres types de maintenance doivent être effectués, ceux-ci devront être apportés par un technicien qualifié.

Rangement

Pour éviter tout accident, en particulier avec les enfants, rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

GUIDE DEPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes avec la glacière, le tableau ci-dessous peut vous aider à les solutionner.

Si les solutions ci-dessous ne résolvent pas votre problème, veuillez rapporter l'appareil à votre revendeur pour inspection. N'effectuez aucune réparation ou maintenance vous-même.

| PROBLEMES | CAUSES POSSIBLES | SOLUTIONS |
|--|--|--|
| L'appareil ne fonctionne pas | L'appareil n'est pas branché ou mal branché | Branchez correctement à l'allume-cigare |
| | Votre installation électrique pose problème | Faites appel à un technicien qualifié pour qu'il inspecte votre installation électrique |
| | Le ventilateur interne ou le circuit de réfrigération est défectueux | N'utilisez pas l'appareil et faites-le réparer par un technicien qualifié |
| | Le câble est endommagé | Faites appel à votre service après vente ou à des personnes qualifiées pour inspection ou réparation |
| | La tension n'est pas correcte | Faites appel à un technicien qualifié pour qu'il modifie vos installations |
| La prise allume-cigare ne fonctionne pas | Le fusible est défectueux | Changez le fusible se trouvant dans la prise allume-cigare par un fusible du même type (8A) |
| De l'eau apparait dans la glacière | La température est trop basse et crée de la condensation | Nettoyez l'appareil comme expliqué dans la section «nettoyage» |
| Le ventilateur interne fonctionne mal ou ne fonctionne pas | Le ventilateur est bloqué dû à la formation de givre | Eteignez la glacière et laissez le givre fondre. Essuyez ensuite l'intérieur de la glacière |

MISE EN REBUT

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



GEBRUIKERSHANDLEIDING

VOORWOORD

Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening voor het juiste gebruik en de goede instandhouding van het toestel.

Deze koelbox dient om voedingsmiddelen en dranken koel te houden.

- in een voertuig, door de koelbox aan te sluiten op de aansteker.

De koelbox is voorzien handgrepen om hem gemakkelijk te verplaatsen.

De koelbox heeft een inhoud van 24 liter maximum.

Haal de koelbox uit de verpakking en controleer onmiddellijk of alles volledig is en goed werkt. Indien het toestel beschadigd is, een defect vertoont of indien stukken ontbreken, gebruik het dan niet en breng het terug naar de verkoper of de dienst na verkoop.

Ruim alle verpakkingen op zodat kinderen er niet kunnen mee spelen. Het zou gevaarlijk kunnen zijn.

Bewaars deze gebruiksaanwijzing voor later.

Indien je het product doorgeeft aan een derde, geef hem ook deze brochure mee.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de veiligheidsvoorschriften grondig vooraleer het toestel te gebruiken en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen. Indien je het toestel doorgeeft aan een derde, geef hem ook deze veiligheidsvoorschriften mee.
- Gebruik het toestel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Bij verkeerdelijk behandelen of gebruiken van dit toestel kan in geen geval de verantwoordelijkheid van de fabrikant ingeroepen worden.
- Het niet naleven van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften kan mogelijk een elektrische schok, brand en/of verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen toebehoren die niet aanbevolen zijn door de fabrikant. Ze kunnen het toestel beschadigen en/of verwondingen veroorzaken.
- VERSTIKKINGSGEVAAR! Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, indien ze goed worden bewaakt of de instructies voor het gebruik van het apparaat worden gegeven en als de risico's werden aangepakt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden gemaakt door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze spelen met het toestel.
- Hou de openingen van de ventilatie onbelemmerd om verhitting van het apparaat te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat wordt geplaatst op een voldoende afstand van muren/stoelen of voorwerpen zodat de lucht kan circuleren.
- Gebruik het toestel niet in een afgesloten ruimte.
- Plaats geen explosieve stoffen in het apparaat, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van vlammen of vonken.
- Houd het toestel droog. Dompel het niet onder in water noch in een andere vloeistof.
- Stel het toestel niet bloot aan waterlekken of -spatten.
- Vul het toestel niet met water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving of slechte weersomstandigheden.
- Dek het toestel niet af met voorwerpen als kranten, dweilen, gordijnen, enz.
- Stel het toestel niet rechtstreeks bloot aan zonnestraling en overmatige temperaturen.
- Vooraleer het toestel aan te sluiten, controleer:
 - Dat het toestel noch de elementen beschadigd zijn. Moest dit wel het geval zijn, gebruik het toestel niet en breng het terug naar de verkoper voor nazicht en reparatie.
 - Of de spanning die aangeduid is op het kenplaatje van het toestel overeenkomt met die van de elektrische installatie.
- Demonteer het toestel niet zelf. Demontage, reparatie en nazicht mogen uitsluitend gebeuren door een bevoegd persoon.

IN VERBAND MET DE BATTERIJ VAN HET VOERTUIG

Vooraleer u de koelbox in een voertuig aansluit, gelieve te controleren of de batterij van het voertuig volledig is opgeladen. Indien de batterij op geraakt kan zowel deze als de alternator stuk gaan.

Weet dat het toestel doorlopend kan gebruikt worden wanneer het voertuig rijdt aangezien de alternator dan een hoger vermogen produceert.

Sluit de koeler alleen aan als het voertuig aan de gang is en de motor draait

BELANGRIJK

Het apparaat houdt voeding en dranken enkel koud/vers. Hij kan niet gebruikt worden als vriezer.

PRESENTATIE VAN HET TOESTEL

Technische informatie

| | |
|--------------------|--|
| ART | 936213 |
| Spanning | 12V DC |
| Verbruiksvermogen | 42W |
| Stroom | 3.5A |
| Inhoud | 24L |
| Gewicht | 4.65 kg |
| Afmetingen | 42.5*42.5*30.8cm |
| Kabellengte | 2.25M |
| Ontwerptemperatuur | 15°C lager dan de omgevingstemperatuur |

Beschrijving van het toestel



Stekker voor aansteker

GEBRUIK

Controleer toestel en/of kabels op eventuele beschadigingen. Moest het toestel beschadigd zijn, gebruik het dan niet en breng het terug naar de verkoper voor nazicht en reparatie.

Controleer of de spanning van het voertuig of van de woning verenigbaar is met die van het toestel.

Het toestel moet aangesloten worden hetzij.

Gebruik in een voertuig (auto, boot, enz.):

sluit de DC kabel aan op de aansteker van het voertuig.

Na het apparaat aangesloten te hebben, laat hem dan leeg draaien (deksel gesloten) gedurende 30 minuten zodat hij op de juiste temperatuur komt te staan.

Voor een optimale werking:

- Overlaad het toestel niet.
- Verpak de voedingsmiddelen om geuroverdracht te voorkomen.
- Sluit en dicht de verpakkingen goed af om uitlopen of lekken te voorkomen.
- Gebruik het toestel niet in extreme omstandigheden.
- Houd het toestel gesloten voor een betere koeling.
- Voorkom te frequent openen en sluiten tijdens het gebruik.
- Trek de stekker van het toestel uit wanneer het toestel een lange tijd niet gebruikt wordt.

SCHOONMAAK, ONDERHOUD EN OPBERGING

Volg deze richtlijnen om uw toestel schoon te houden. Een zuiver en goed werkend toestel levert betere prestaties en behoudt zijn levensduur.

Schoonmaak

LET OP! Gebruik geen producten die schadelijk kunnen zijn voor het toestel (schuurproducten, alcohol, stoomreiniger, schuurspons, krabber, enz.).

Het toestel moet volledig af staan en afgekoppeld zijn. Plaats het toestel niet in een afwasmachine om het te reinigen!

Maak de buitenzijde schoon met een droge zachte doek.

Reinig de binnenzijde met een vochtige spons en een zacht detergent. Droog af met een droge doek of keukenpapier. Reinig de binnenkant van het toestel vaak om rijmvorming te voorkomen. Rijm vermindert het koelvermogen van het toestel.

Onderhoud

De smeltveiligheid van de stekker kan vervangen worden. Gebruik een zekering van hetzelfde type (8A). Schroef de aansteker los. Verwijder de defecte zekering en plaats een nieuwe zekering. Schroef de aansteker terug vast. Indien andere vervangingen moeten uitgevoerd worden, dienen deze door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd te worden.

Opberging

Om ongelukken, in het bijzonder met kinderen, te voorkomen, bergt u het toestel best op in een droge, koele en vochtvrije plaats, buiten bereik van kinderen.

STORINGEN OPSPOREN

Wanneer zich een probleem voordoet met de koelbox kan de onderstaande tabel u helpen bij het oplossen ervan.

Indien u hieronder geen oplossing vindt, breng het toestel dan naar uw verdeler voor nazicht. Voer zelf geen herstellingen uit.

| PROBLEMEN | MOGELIJKE OORZAKEN | OPLOSSINGEN |
|---|--|---|
| Het toestel werkt niet | Het toestel is niet of slecht aangesloten | Sluit het toestel correct aan op de aansteker of in het stopcontact |
| | Uw elektrische installatie stelt een probleem | Haal er een bevoegde vakman bij om uw elektrische installatie te controleren |
| | De ingebouwde ventilator of de koelkring is defect | Gebruik het toestel niet en laat het herstellen door een bevoegde vakman |
| | De kabels zijn beschadigd | Neem contact op met de dienst na verkoop of met een bevoegde vakman voor nazicht of reparatie |
| De aansteker werkt niet | De spanning is niet juist | Neem contact op met de dienst na verkoop of met een bevoegde vakman om uw installatie aan te passen |
| | De zekering is stuk | Vervang de zekering van de aansteker door een zekering van hetzelfde type (8A) |
| Er zit water in de koelbox | Omdat de temperatuur te laag is treedt er condensatie op | Reinig het toestel zoals aangegeven in het hoofdstuk «schoonmaak» |
| De ingebouwde ventilator werkt slecht of niet | De ventilator zit vast omwille van rijmvorming | Schakel de koelbox uit en laat de rijm smelten. Dep vervolgens de binnenkant van de koelbox droog |

AFVALVERWIJDERING

Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval.

Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/UE voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten.

Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.



MANUAL DE USO

PRÓLOGO

Le agradecemos que lea atentamente y en su totalidad este libro de instrucciones para usar y conservar adecuadamente el producto.

Esta nevera sirve para conservar los alimentos y las bebidas frescos.

- En el vehículo, enchufándola a la toma del encendedor.

Se puede transportar de manera práctica gracias a sus asas.

Tiene una capacidad de 24 litros máximo.

Al sacarla de la caja, compruebe que está completa y en estado de buen funcionamiento. Si el aparato está estropeado, tiene un defecto o si le faltan piezas, no lo use y llévelo a la tienda o al servicio post-venta.

No deje los embalajes al alcance de los niños, hay riesgo de asfixia si juegan con ellos.

Conserve estas instrucciones para usos posteriores.

Si le da el producto a otra persona, entréguele también estas instrucciones.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas recomendaciones de seguridad y guárdelas para futuras consultas. Si le da el producto a otra persona, entréguele también estas recomendaciones de seguridad.
- Utilice este aparato tal y como aparece descrito en estas instrucciones. Cualquier manipulación errónea y cualquier uso distinto al que se indica aquí no implicará de ningún modo la responsabilidad del fabricante.
- No respetar las medidas de seguridad y de uso puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o heridas personales.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante: pueden dañar el aparato y/o provocar heridas.
- ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad, y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación en el recinto del aparato o en la estructura encastrada; el aire debe poder circular libremente alrededor del aparato.
- No utilice el aparato en un espacio que no tenga ventilación.
- No almacene sustancias explosivas tales como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de llamas y chispas.
- Mantenga el aparato seco. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- No exponga este aparato a goteras o salpicaduras.
- No llene el aparato con agua ni con ningún otro líquido.
- No utilice el aparato en lugares expuestos a la humedad, a la intemperie o en lugares mojados.
- No cubra este aparato con objetos tales como periódicos, trapos, cortinas, etc.
- No exponga directamente el aparato a los rayos del sol ni a fuertes temperaturas.
- Antes de realizar cualquier conexión, compruebe:
 - Que el aparato, y sus elementos no están estropeados. En ese caso, no lo utilice y llévelo a la tienda para su comprobación y reparación.
 - Que la tensión indicada en la placa del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- No desmonte el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación, comprobación sólo pueden ser efectuados por un especialista.
- Este aparato es apto para acampada.

ACERCA DE LA BATERÍA DEL VEHÍCULO

Antes de conectar la nevera a un vehículo, compruebe primero que la batería del mismo está totalmente cargada. Si se agota la batería, esta o el alternador podrían volverse defectuosos.

El aparato se puede utilizar de manera continuada cuando el vehículo está en marcha porque el alternador proporciona más potencia.

¡Utilice el aparato SÓLO con el motor en marcha!

IMPORTANTE

El aparato mantiene frescos los alimentos y las bebidas. Sin embargo no congela y no puede mantener congelados productos congelados.

PRESENTACIÓN DEL APARATO

Informaciones técnicas

| | |
|---------------------------|--|
| ART | 936213 |
| Tensión | 12V DC |
| Potencia de consumo | 42W |
| Corriente | 3.5A |
| Volumen | 24L |
| Peso | 4.65 kg |
| Dimensiones | 42.5*42.5*30.8cm |
| Longitud de los cables | 2.25M |
| Temperatura de concepción | 15°C por debajo de la temperatura ambiente |

Descripción del aparato



USO

Comprobar que el aparato y los cables están en perfecto estado. Si no lo están, no lo utilice y llévelo a la tienda para su revisión y reparación.

Compruebe que la tensión del vehículo de la es compatible con este aparato.

El aparato se debe enchufar.

Uso en un vehículo (coche, barco, etc.):
conecte el cable DC a la toma de encendedor del vehículo.

Para una eficacia óptima:

- No sobrecargue el aparato.
- Cierre y selle bien los embalajes de los alimentos para evitar que se salgan o chorreen.
- Evite utilizar el aparato en condiciones extremas.
- Guarde el aparato cerrado para que enfríe mejor.
- Evite abrir la tapa con frecuencia cuando utilice el aparato.
- Desconecte la toma de corriente si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo.
- No recubra las paredes internas de la nevera con papel de aluminio, servilletas o cualquier papel similar.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Siga estas instrucciones para guardar el aparato en buenas condiciones de limpieza. Un aparato limpio y en buen estado de funcionamiento da un mejor rendimiento y dura más.

Limpieza

¡CUIDADO! No utilice productos que puedan dañar el aparato (productos abrasivos, corrosivos, alcoholes, limpiadores con vapor, paños que raspan, rasquetas, etc.).

El aparato debe estar totalmente apagado y desenchufado. ¡No meta el aparato en el lavavajillas!

Limpie las superficies externas del aparato con un trapo seco y suave.

Limpie las superficies internas del aparato con una esponja húmeda y un detergente suave. Seque con un trapo seco o con papel de cocina.

Limpie a menudo el interior del aparato para evitar la formación de hielo. El hielo disminuye la eficacia de la nevera.

Mantenimiento

Puede cambiar el fusible de la toma. Use un fusible del mismo tipo (8A). Desenrosque la toma del encendedor. Quite el fusible fundido. Ponga uno nuevo. Vuelva a atornillar la toma del encendedor.

Si el aparato necesita otro tipo de mantenimiento, deberá ser realizado por un especialista.

Almacenamiento

Para evitar cualquier accidente, particularmente con los niños, guarde el aparato fuera de su alcance, en un lugar seco, fresco y resguardado de la humedad.

GUÍA DE AVERÍAS

Si tiene problemas con la nevera, la tabla adjunta puede ayudarle a solucionar el problema.

Si estas soluciones no resuelven su problema, lleve el aparato a un servicio técnico para revisarlo. No realice usted mismo ninguna reparación o mantenimiento.

| PROBLEMAS | POSIBLES CAUSAS | SOLUCIONES |
|--|--|---|
| El aparato no funciona | El aparato no está enchufado o mal enchufado | Conéctelo correctamente al encendedor o a una toma de pared |
| | Hay un problema en su instalación eléctrica | Llame a un especialista para que revise su instalación eléctrica |
| | El ventilador interno o el circuito de refrigeración está defectuoso | No utilice el aparato y mándelo reparar a un especialista |
| | Los cables están dañados | Llame al servicio técnico o a especialistas para revisión o reparación |
| | La tensión no es correcta | Llame a un especialista para que modifique su instalación |
| El encendedor no funciona | El fusible está defectuoso | Cambie el fusible de la toma del encendedor por un fusible del mismo tipo (8A) |
| Aparece agua en la nevera | La temperatura está demasiado baja y genera condensación | Limpie el aparato como se indica en la sección «limpieza» |
| El ventilador interno funciona mal o no funciona | El ventilador está bloqueado por la formación de hielo | Apague la nevera y deje que se funda el hielo. Después, seque el interior de la nevera. |

GESTIÓN DE RESIDUOS

Reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos usados no se deben desechar con los residuos domésticos; deben ser llevados a los distintos puntos de recogida pública para su reciclaje.

Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.



MANUALE DI ISTRUZIONI

INTRODUZIONE

Vi invitiamo a leggere per intero e con attenzione questo manuale d'uso per garantirvi un buon utilizzo e una buona conservazione del frigo.

Questo frigo è concepito per conservare alimenti e bevande al fresco.

- In un veicolo collegandolo alla presa accendi sigari

Il frigo dispone di maniglie per un pratico trasporto.

Il frigo ha una capacità di max 24 litri.

Dopo aver disimballato il vostro frigo, verificate che sia completo e in buono stato. Se è danneggiato, possiede un difetto o se mancano dei pezzi, non utilizzatelo e riportatelo al vostro rivenditore o al servizio post-vendita.

Tenete gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di incidenti se i bambini giocano con gli imballaggi. Conservate questo manuale d'uso per impieghi futuri.

Se date questo frigo a terzi, fornite anche questo manuale.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Prima di usare il vostro frigo, leggete attentamente queste precauzioni di sicurezza e conservatele per future esigenze. Se date il frigo a terzi, consegnate anche queste precauzioni di sicurezza.
- Usate questo frigo come descritto in questo manuale d'uso. Qualunque cattiva manipolazione e qualunque uso diverso da quello previsto in questo manuale non comporterà alcuna responsabilità del costruttore.
- Il mancato rispetto dei consigli di sicurezza e d'uso può causare rischio di choc elettrico, incendio e /o ferite a persone.
- Non utilizzate accessori non consigliati dal costruttore. Possono danneggiare il frigo e/o provocare ferite.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Conservate gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 anni e da persone che possiedono capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi/e di esperienza o di conoscenza se essi (o esse) sono correttamente sorvegliati(e) o se sono state rese edotte delle istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e se i rischi potenziali sono stati illustrati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliate i vostri bambini per assicurarvi che non giochino con questo frigo.
- Mantenete sgombre le aperture di ventilazione sul bordo del frigo per evitare rischi di surriscaldamento. Assicuratevi che il frigo sia collocato ad una distanza sufficiente dai muri/sedili o oggetti affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non utilizzate il frigo in uno spazio limitato.
- Non stoccare in questo frigo sostanze esplosive tipo aerosol con gas infiammabili.
- Non utilizzate il frigo vicino a sorgenti di fiamme o scintille.
- Conservate il frigo in un luogo asciutto. Non immergetelo in acqua o in altro liquido.
- Non esponete questo frigo a gocce d'acqua o schizzi.
- Non riempite questo frigo con acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate il frigo in luoghi esposti all'umidità o alle intemperie.
- Non coprite questo frigo con oggetti come giornali, panni, tende, etc.
- Non esponete questo frigo direttamente ai raggi del sole e a forte calore.
- Prima di ogni collegamento, verificate:
 - Che il frigo e i suoi elementi non siano danneggiati. In questo caso non utilizzate questo prodotto e riportatelo al vostro rivenditore per controllo e riparazione.
 - Che il voltaggio indicato sulla placca segnaletica del frigo corrisponda a quello del vostro impianto elettrico.
- Non smontate da soli il frigo. Qualunque smontaggio, riparazione, verifica dovranno essere fatti esclusivamente da personale qualificato.
- Questo Frigo E' Adatto Al Campeggio.

RIGUARDO ALLA BATTERIA DEL VOSTRO VEICOLO:

Prima di collegare il frigo a un veicolo, verificate che la batteria di questo sia completamente carica. Se la batteria si scarica, questa o l'alternatore possono diventare difettosi.

Il frigo può essere utilizzato in maniera continua quando il veicolo è in moto perchè l'alternatore del veicolo fornisce più potenza.

Collegate il frigo solo quando il veicolo è in strada e il motore gira.

IMPORTANTE

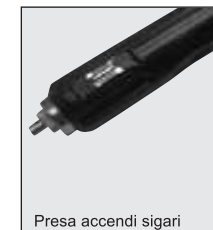
Il frigo mantiene al fresco gli alimenti e le bevande, non può essere utilizzato come congelatore.

PRESENTAZIONE DEL FRIGO

Informazioni tecniche

| | |
|----------------------------|---|
| ART | 936213 |
| Tensione | 12V DC |
| Potenza di consumo | 42W |
| Corrente | 3.5A |
| Volume | 24L |
| Peso | 4.65 kg |
| Dimensione | 42.5*42.5*30.8cm |
| Lunghezza dei cavi | 2.25M |
| Temperatura di riferimento | 15°C al di sotto della temperatura ambiente |

Descrizione del frigo



Presa accendi sigari

UTILIZZO

Verificate che il frigo e i cavi non siano danneggiati. Se è così, non utilizzateli e riportateli dal vostro rivenditore per controllo e riparazione.

Verificate se il voltaggio del vostro veicolo della vostra è compatibile con questo frigo.

Il frigo deve essere collegato o ad una presa accendisigari di un veicolo .

Uso nel vostro veicolo (auto, barca, etc):

collegate il cavo DC alla presa accendi sigari del veicolo.

Dopo aver collegato il frigo, lasciatelo girare a vuoto (coperchio chiuso) per una trentina di minuti affinché raggiunga la giusta temperatura.

Per un'efficacia ottimale:

- Non sovraccaricate il frigo.
- Chiudete e sigillate bene gli alimenti per evitare fuoriuscite.
- Evitate di usare il frigo in condizioni estreme.
- Tenete il frigo chiuso per un migliore raffreddamento.
- Evitate di aprire frequentemente il coperchio durante l'utilizzo del frigo.
- Scollegate la presa di corrente quando il frigo non sarà utilizzato a breve
- Non coprite le pareti interne del frigo con carta di alluminio, tovaglioli o tipi di carta simili.

PULIZIA, MANUTENZIONE E SISTEMAZIONE

Seguite queste istruzioni per conservare il vostro frigo in buono stato di pulizia. Un frigo pulito e in buono stato di funzionamento comporta dei migliori risultati e preserva la sua durata di vita.

Pulizia

ATTENZIONE ! Non utilizzate dei prodotti che possono danneggiare il frigo (prodotti abrasivi, corrosivi, alcool, pulitori a vapore, panni ruvidi, raschietti etc).

Il frigo deve essere completamente spento e scollegato. Non mettetelo in lavastoviglie per pulirlo !

Pulite le superfici esterne del frigo, asciugandole con un panno morbido e asciutto.

Pulite le superfici interne del frigo con una spugna umida e un detergente delicato. Asciugate con un panno asciutto o della carta usa e getta.

Pulite l'interno del frigo frequentemente per evitare la formazione della condensa. La condensa diminuisce l'efficacia del frigo.

Manutenzione

Potete sostituire il fusibile della presa. Utilizzate un fusibile dello stesso tipo (8A). Svitare la presa accendisigari. Togliete il fusibile difettoso. Mettete il nuovo fusibile. Riavvitare la presa accendisigari.

Se devono essere effettuate altri tipi di manutenzioni, dovranno essere fatte da un tecnico qualificato.

Sistemazione

Per evitare incidenti, in particolare con i bambini, sistemate il frigo fuori dalla portata dei bambini e in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Se avete un problema con il frigo, la tabella qui sotto può aiutarvi a risolverlo.

Se le soluzioni sottoriportate non risolvono il vostro problema, riportate il frigo dal vostro rivenditore per verifiche. Non fate nessuna riparazione o manutenzione voi stessi.

| PROBLEMI | POSSIBILI CAUSE | SOLUZIONI |
|---|---|---|
| Il frigo non funziona | Il frigo non è collegato o mal collegato | Collegatelo correttamente alla presa accendi sigari o a una presa murale |
| | Il vostro impianto elettrico crea problemi | Rivolgetevi a un tecnico qualificato affinché controlli il vostro impianto elettrico |
| | Il ventilatore interno o il circuito di refrigerazione sono difettosi | Non utilizzate il frigo e fatelo riparare da un tecnico qualificato |
| | I cavi sono danneggiati | Rivolgetevi al servizio post vendita o a delle persone qualificate per verifica e riparazione |
| | Il voltaggio non è corretto | Rivolgetevi a un tecnico qualificato affinché modifichi il vostro impianto |
| La presa accendi sigari non funziona | Il fusibile è difettoso | Sostituite il fusibile che si trova nella presa accendisigari con uno dello stesso tipo (8A) |
| Nel frigo c'è dell'acqua | La temperatura è troppo bassa e ha creato della condensa | Pulite il frigo come spiegato nella sezione «pulizia» |
| Il ventilatore interno funziona male o non funziona | Il ventilatore è bloccato a causa della formazione della condensa | Spegnete il frigo e lasciate sciogliere la condensa. Asciugate quindi l'interno del frigo. |

SMALTIMENTO

I prodotti elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

In conformità con la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche e in applicazione della propria legge nazionale, i prodotti elettrici usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti in punti di raccolta previsti allo scopo.

Consultare le autorità locali o il rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.



MANUAL DO USUÁRIO

ANTES DE UTILIZAR

Aconselhamos a ler atentamente e completamente este manual para o uso adequado e armazenamento do produto.

Esta geleira deve ser utilizada para manter a comida e bebidas frias.

- Num veículo ligada ao isqueiro

O aparelho tem uma cinta para prático transporte.

A geleira tem capacidade máxima de 24 litros.

Depois de desembalar o aparelho, verifique se ele está completo e em bom estado. Se o aparelho estiver danificado, com peças defeituosas ou em falta, não utilize e devolva-o ao seu revendedor.

Coloque todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de acidentes se as crianças brincam com a embalagem.

Guarde este manual de instruções para uso futuro.

Se entregar este produto a alguém, por favor, entregue-lhe este manual.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas precauções de segurança e conserve para referência futura. Se der este produto a terceiros, por favor, entregue estas instruções de segurança.
- Utilizar o artigo como descrito no manual. O manuseio inadequado e qualquer uso que não seja o descrito neste manual de instruções não implica qualquer responsabilidade do fabricante.
- Não seguir as instruções de segurança e uso pode causar risco de choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos em pessoas.
- Não use acessórios não recomendados pelo fabricante, eles podem danificar o dispositivo e / ou causar danos.
- **ASFIXIA !** Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Esta unidade não pode ser usada por crianças de menos de 8 anos e por pessoas debilitadas nas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, falta de experiência ou conhecimento. Deve ser usada após leitura do manual de instruções, compreensão dos riscos da utilização e uso do equipamento de segurança.
- A limpeza e manutenção não deve ser feita por pessoas sem qualificação ou sem a devida supervisão.
- Supervisionar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter as aberturas de ventilação desobstruídas do aparelho e na estrutura de montagem, o ar deve circular livremente em torno do mesmo.
- Não use o aparelho num espaço confinado.
- Não guarde o dispositivo junto de substâncias explosivas, tais como aerossóis que contêm gases inflamáveis.
- Não utilize o aparelho perto de fontes de chamas.
- Mantenha o dispositivo seco. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Não exponha este aparelho a salpicos de água.
- Não encha o aparelho com água ou qualquer outro líquido.
- Não use o aparelho em locais expostos à humidade, e não coloque e em lugares molhados.
- Não cubra o aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta e temperaturas elevadas.
- Antes de ligar, verifique:
 - Que o dispositivo e de os seus componentes não estão danificados. Nesse caso, não utilize o aparelho e reporte ao seu revendedor para inspeção e reparo.
 - A tensão indicada na placa de identificação da unidade corresponde à da sua instalação eléctrica.
- Não desmonte o artigo. A Desmontagem, reparação, verificação deve ser feita apenas por uma pessoa qualificada.
- Este dispositivo é adequado para acampar.

Sobre a bateria do veículo

Antes de ligar a geleira num veículo, por favor verifique primeiro se a bateria está totalmente carregada. Se a bateria se esgotar, poderá ter o alternador defeituoso.

Note-se que o dispositivo pode ser usado continuamente quando o veículo está em marcha, porque o alternador do veículo proporciona mais energia.

Só utilize o aparelho com o motor a funcionar!

IMPORTANTE

A geleira mantém os alimentos frescos e bebidas. No entanto, ele não congela e não pode manter o alimento congelado. Portanto, não usá-lo como um freezer. Não armazenar gelados e produtos gelados durante um de longo período.

APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Informações técnicas

| | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| ART | 936213 |
| Tensão | 12V DC |
| Consumo de energia | 42W |
| Corrente | 3.5A |
| Volume | 24L |
| Peso | 4.65 kg |
| Tamanho | 42.5x42.5x30.8cm |
| Comprimento dos cabos | 2.25M |
| Temperatura | 15°C abaixo da temperatura ambiente |

Descrição do aparelho



Tomada de isqueiro

UTILISAÇÃO

Verifique se a geleira e os cabos não estão danificados. Se esse for o caso, não usá-los e devolvê-los ao seu representante para inspeção e reparação.

Verifique se a voltagem de seu veículo ou a sua casa é compatível com este aparelho.

O aparelho deve ser conectado ao isqueiro de um veículo ou a uma tomada eléctrica de uma casa.

Utilização num veículo (carro , barco , etc .) :
 Conecte o cabo DC á tomada de isqueiro do veículo.

Para a máxima eficiência :

- Não sobrecarregue o aparelho .
- Fechar bem as embalagens a fim de evitar derrames.
- Evite usar a geleira em condições extremas.
- Mantenha o aparelho fechado para uma melhor refrigeração .
- Evite abrir a tampa frequentemente durante a utilização do aparelho .
- Desligue da tomada elétrica quando o aparelho não for utilizado por um longo tempo.
- Não cobrir as paredes internas do aparelho, com uma folha de alumínio, toalhas ou qualquer tipo de papel semelhante.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Siga estas instruções para manter o seu dispositivo em um estado limpo. Um dispositivo limpo e em boas condições de trabalho traz resultados melhores e preserva a vida útil da unidade.

Limpeza !

ATENÇÃO! Não utilize produtos que possam danificar o aparelho (abrasivos, corrosivos, álcoois, de limpeza a vapor, panos abrasivos, raspadores, etc.).

A geleira deve ser completamente desligada e desconectada. Não a coloque numa máquina de lavar para a limpeza!

Limpe as superfícies externas, limpando-os com um pano macio e seco.
 Limpe as superfícies interiores com uma esponja húmida e detergente neutro. Limpe com um pano seco ou papel descartável.
 Limpar o interior com frequência para evitar a formação de gelo. Gelo reduz a eficiência do arrefecedor.

Manutenção

A substituir : Se precisar de substituir o fusível da tomada de isqueiro, utilize um fusível do mesmo tipo (8A). Retire a tomada de isqueiro. Retire o fusível defeituoso. Coloque o novo fusível. Coloque de novo a tomada de isqueiro.

Outros tipos de manutenção devem ser realizadas por um técnico qualificado.

Armazenamento

Para evitar acidentes, especialmente com crianças, guarde a geleira num local fresco e seco, longe de humidade e fora do alcance das crianças.

GUIA DE RESOLUÇÃO PROBLEMAS

Se encontrar problemas com o a geleira , a tabela a seguir pode ajudar a resolver.

Se as soluções abaixo não resolverem o seu problema, por favor, devolva- a para inspeção. Não execute qualquer manutenção ou reparação.

| PROBLEMAS | CAUSAS POSSÍVEIS | SOLUÇÕES |
|--|--|---|
| O Aparelho não funciona | O aparelho não liga,ou liga mal | Ligue correctamente à tomada de isqueiro ou a uma tomada de parede |
| | Vossa instalação eléctrica não funciona | Contacte uma pessoa qualificada para ver a a sua instalação eléctrica |
| | O sistema de ventilação ou refrigeração interna está com defeito | Não utilize o aparelho antes de ser atendido por um técnico qualificado |
| | Os cabos estão estragados | Ligue para o seu serviço ao cliente ou pessoa qualificada para inspeção ou reparação |
| A Tomada de isqueiro não funciona | A tensão não está correcta | Chame um técnico qualificado para alterar as suas instalações |
| | O fusível está com defeito | Troque o fusível por um fusível do mesmo tipo (8A) |
| Água dentro do aparelho | A Temperatura está muito baixa e à condensação da água | Nettoyez l'appareil comme expliqué dans la section «nettoyage». Diminuir o arrefecimento com o botão de temperatura |
| O ventilador da geleira não funciona ou funciona mal | O ventilador está bloqueado devido à formação de gelo | Desligue a geleira e deixe o gelo derreter. Em seguida, limpar o interior da geleira. |

RECICLAGEM

Recolha seletiva de detritos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito.



